

Alte Drucke

**Postylla Swatē || paměti M. Jana Husy/|| Mučedlnijka
Božijho/na Euangelia || kteráž se čtau přes celý Rok.|| K nižto
přidané || gsau mnohé giné ...**

Hus, Jan

Nürnberg, 1563

VD16 ZV 27213

Nedele Ssestnacta po Swate Trogicy/ Euangelium Swateho Lukasse w VII.
kapitole.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-148110

Kázání w XVII. Neděli

Gistě wšak Otec wšak/že těch wšech věcí potřebujete. Otec wšak/genž nemuž w mocy/w znání / a w dobrovolenství nedosta- tečen býti/Wšak/ w který čas/a w kterau míru k blahoslawenství těch věcí potřebujete. Protož wěřice a gemu dauffagice / že wšak neopu- stíj. Hledayte neyprwé Kralowství Božího/to gest / neywjice ža- dayte/a pilni buďte radosti Nebeské. A spravedlnosti geho/to gest/ctno- sti wšeliyáké/genž wede k Nebeskému Kralowství. A ty wšedky vě- cy/žiwotu a tělu potřebné/budau přidány wám/t. wedle míry k Nebe- skému Kralowství/genž muž prospěti. A pokládá Spasitel ney- prwé Kralowství/gehož máme hledati neyprwé/t předewšemi věci- mi. Druhé/pokládá spravedlnost/genž wede k tomu Kralowství. A neyposléz pokládá potřebné věci tělesné/w tom wřazuge/že Kralo- wství Nebeské gest neylepšší. Protož má býti nayprwé w žádosti/po- tom spravedlnost/guž Cžlowěk dochází Kralowství Nebeského. A ta má býti druhá w žádosti. A třetí/pokřm a oděw/ jako neymenšší.

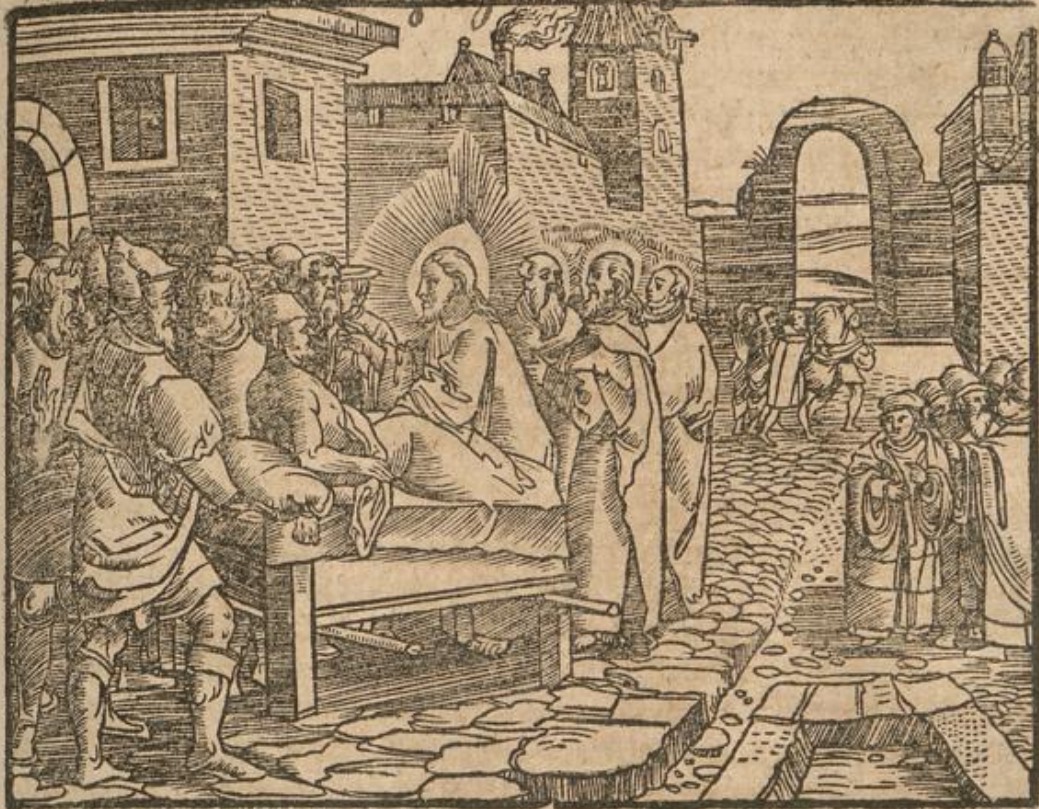
Dayž milý Spasitel / abychom radost wěčného Kralowství neywjice w žádosti měli. A tak/yakož Krystus welí/geho hledagice/ko- nečně došli/ Amen.

Evangelium
Neděle Šestnáctá po Swatě
Laus Trogicy / Euangelium Swateho Lukasse
in gaud. w VII. Kapitle.

W Ten čas : Šel Gejzys do Adesta genž slowe-
neho. **N**aym/ Al šli gsau s nim Wředlničy : geho/ a ža-
stup hogny. Al když přiblížowal se k Bráně Adesta/
a na dusy syn gediny Adatky swé / a ta
šle smredl-
nem.
sa wdowa
znamena
šbor wěr-
ných Kře-
stianow.
štrostij.
š Aneb ne-
chreg.
Gejzys / Alilosrdenstwím hnuc nad ný/ řekl gest gu :
š Merod plakati. Al přistaupil gest a dotekl se gest Adar.
Al ci/genž nesli/ stawili gsau. W wedce: Aládenče/ cobě
prawým wstaň. W sede ten/genž byl brněl/ a počal
mluwiti. W dal ho Adateri geho.

h. t. ten Syn gediny Adatky swé.
Wsch. v. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.
Wsch. v. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.
Wsch. v. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Wach auf, du du Schlafst & mit dir selber bist
du geistlich. Gottes zeugnis in Kraft angethan, daß
für dich der jünger von einem teufeligen wird
lasset die Sünde po Swate Trogich. CX



Uchwały se wsszech · Bazeň / a welebili gsau Boha
krauce: Ze Prorok weliký^b wstal gest · w nás / Al ze
Buoh nawssciwil gest lid swuog.

a anebo
sfrach.
b aneb poro
stal gest.
c mezy na
mi.



W tomto Euangelium Swatý Lukáš vka-
zue / Napsané / že Spasitel náš byl gest pisen kázání /
tedyž dý: Sfel Gežúšs do Města / genž slowe Nym:
Sfel / to wěz / kázat. Druhé / vka zue náboženstwý
w pilnosti slyšený slowa Božýho / tedyž dý: A sli sa
s ným Ocednícy geho / a Zástup welitý. Třetí / vka-
zue / co se přihodilo / tedyž Gežúšs přibližowal se k braně kta: A tedyž
přibližowal se k Braně Města / a y umrlý nesen byl wen. Čtvrté / vka
zue / co gest Gežúšs učinil Milosrdně s Umrlým / y s geho Materij.
A Páté pokládá / že lid wida diw od Gežúšse welitý / chwalil gest Boha
y Gežúšse / že gť Prorok welitý. A tak znamená na Gežúšsowi moc Bož
skan a Milosrdenstwý. Moc / že Mrtweho swým slowem wztrúšyl. A
Milosrdenstwý / že hnut gest Milosrdenstwým / aby to té Wdowě zar-
mancene k wtěšený / a nám k Duchownímu prospěchu račil učiniti.

Et ij

建昌

Kázání w XVII. Předěli

¶ Euangelium toto wedle slow / jakož se gest stalo / k rozumu gest snadné. A wedle rozumu Duchovního / geyž wede Swatý Augustýn y Swatý Beda. Vmřelý tento Mladenec / znamena Člowěka w hrůchu smrtedlném na Duffy Mrtweho. Wdowa Zbor Swatý. Lože aneb Mlýny znamenagů swědomů hrůšneho neobalíwe. Mřýci znamenagů / zlé žádosti / aneb zla towarýštwů / genž hrůšneho k zarracenu nesau. Ale toho lide hrubů nedbagů / než slyšy / co Kryštus gest učinil / a diwů se / ale rozumu swého dale nepozdwiňnau. Protož di Swatý Augustýn w kázání takto : Diwý Pana nasseho a Spasýtele Gezu Kryšta / wssemi / kterýž slyšy / a wěřy / bybagy / ale gedněmi ginať / a giny / mi ginať / neb některý lide tělesný / geho se diwuom diwůce / na wěřy wěcy hleděti nechť. A některý činy slyšyce na tělech / wíce w duffy se diwý.

¶ Dale di : Každý Člowěk má oči / gůmž mŕže widěti mrtwých wzkřísene / tak jakož gest wstal Syn tero Wdowy / o němž nyni Euangelium čteno gest. Ale kterakby widěti lide srdcem / že Mrtwý wstawağy / ne wssyť ni toho magy / gedně ti / kterýž gsau giž wstali na srdcy / neb wěřy gest wzkřísy / aby byl žiw / než wzkřísy / genž opět umře. Z Mladence toho radowala se gest Wdowa. A pro lide / genž každy den se wzkřesugy na Duchu / raduge se Cyrkw Swatá. On gest byl umřel na těle / ale omi mrtwý gsau byli na Duffy / onoho smrt zgerwně zgerwně byla oplakána. Oněch smrt nebyla widyna / ani gsau gů hledali / ani gsau gů widěti / hledal gest ten / genž gest znal mrtwě / genž mohl gest geučiněti žiwě. Neb / by nepřisel / aby mrtwě křýsýl / genž gsau byli ne mrtwý / Apostolby neřekl wstaň ty / genž spýs / a wstaň z mrtwých / a oswětý tě Kryštus. O Mrtwém slyšys kdýž di / wstaň z mrtwých / A potom di Swatý Augustýn : O třech čteme / genž sau z mrtwých wzkříseni čitedlně / a o Třech nečitedlně. Dale di :

¶ Protož wůzme / co nás chťel naučiti třemi kterěž gest z mrtwých wzkřýsýl. Dale wycita / které gest Kryštus widomě z mrtwých wzkřýsýl / to wěz : Dēwečka / Mladence / a Lazara.

¶ Dēwečka znamena Člowěka / genž gest k hrůchu w duffy přiwolil / ale gessřě skutku neučinil. To znamena se že Dēwečka nebyla gest wyneřena z pokoge / w němž gest umřela.

¶ Mladenec znamena Člowěka / genž gest k smrtedlnému hrůchu přiwolil w dořonal gest gey skutkem / ale obyčge w něm neměl. A to znamena se že Mladenec giž byl neřen z Brány / jako hrůch čichem z myslí.

¶ Lazar smrdutý znamena člowěka toho / kterýž přiwolil k hrůchu smrtedlnému / a gey giž učinil / dluho w něm stogý / a to znamena se že Lazar / giž do čtwerého dne ležel gest w hrobě / giž smrděl. Neb takto smrt Duffe se děge. Naprwé že gest ležaný azeb ljbost w srdcy o hrůchu / a tu gessřě nený smrt Duchovní.

Drubé

Drubé/ přivolení k hříchu smrtedlnému/ a tu gest giž Smrt Duffe.
Třetí/ skutek. Čtvrté/ obyčeg/ neb sau některý/ kterýž zlé věci genž
na mysl wzběhnau/ y hned odstrčí tak/ že se ani w tom počochagú / gsau
některý genž se počochagú/ ale nepřivolugú/ gestě nenú dokonana smrt/
ale některak počata/ k rozkossy přistaupí přivolení/ a tu gest giž Smrt/
potom skutek/ potom obyčeg/ a potom zausfalstwií.

Y wzkrýsýl gest Krystus gedné tři cyteblné za swého kázání/ a
by vřádal/ že troge hříšný smrtedlné na duffy křisý ty/ genž gedné w
Duffy k hříchu smrtedlnému přivolugú. Ty genž učiní hřích smrtedl
ny neobyčegně/ y ty/ genž hřích magú w obyčegu/ ale dale nic nekřisý. Neb
zau/ falcu w necha w zausfalstwií/ neb se nechť kati. A tak odpustí Pan
Buoh hřích smrtedlný/ z přivolení/ z skutku/ z obyčege učiněny/ když ge
dné nepřistaupí zausfalstwií/ genž gest konečné hříchuow nečání/ tak že
člowěk konečně se nečage/ to gest neželý hříchuow. Neb ten hřích yakož
dij Spasitel/ gest proti Duchu Swatému/ genž nebude odpustěn ani
zde/ ani po smrti/ poněwadž zde ho neželý/ a po Smrti také nebude ho
želeť.

Užel bych tu prawiti/ kterak Děwečku gest Krystus wzkrýsýl/ kte
rak Mladence/ kterak Lazara/ ale žeby dlanho bylo musým opustiti. Ale
wážiti chce/ yakož dij Swatý Augustýn/ že gestli kdo/ genž by giž smrděl/
a gsa napomínán y napomínáním slova prawdy / k blasu Krystowu
z mrtwych wstane/ žiw potom bude/ ten mohl gest gúti / ale nemohl gest
na věky zahynauti. Ale kterýž zlé činíce / zlým obyčegem zawůžú / tak
že zlý obyčeg nedá jim znáti/ že to gest zlé / braniči býwagú zlych činůw
swych/ hněwagú se/ když ge trefcy/ tak že Sodomstij někdy řekli sau mu
žisprawedliwému/ genž gest trestal gich nayhoršsý wůli: Přebýwat při
ssl gsy/ ale ne aby Zákoný wydawal. Tak weliký tu obyčeg newymluw
né mrzkosti byl/ že giž zlost byla sprawedlnost / a ten genž gest bránil hře
ssyti/ byl gest trestan/ a který gest hřessyl nebyl gest trestan. Takowý o
byčegem zlostným vřlaci/ yako pohřbený gsau. To wosse Swatý Au
gustýn.

Znamenayž kdo chce/ nenúli nyni též/ yako mezy těmi Sodom
skými/ ač ne w hříse němém ale w Cyzoložstwií/ Smilstwií/ w La
komstwií/ zwlastě mezy Knežými/ že tak gsau giž zwořli po hříchu smil
milniti / a Lakomstwií wěsti / že když Člowěk sprawedliwý / žádage
gich spasení/ potrefce gich zlosti/ tehdy se y hned naň oboří/ řkauce: Chce
ssli s námi bydliť/ činí yako y my/ a newstawug nám nowých Zákonů
Neb giž gsau Diabelským obyčegem tak vřlaci/ že giž smrdí yako po
hrabani. Protož yako Marta/ giž yako nenaděgije se / by Krystus Laza
ra wzkrýsýl/ řekla gest: Pane/ giž smrdí/ neb giž čyřdný gest:

Et iij Tak

Jan wps.

Kázání w XVI. Neděli

Tak giž mnozy znamenajice/smrduť obyčeg Kněžstý / w smil-
stwu/a w Lakomstwu/ w Pyšse/a w rozkossy / giž ležagý se / že mnozy
z nich nebudau wzkrýsseni/ gedně ač Krystnow plač a křik před mnohy
mi z toho obyčege wywola ge. Ueb yakož Lazara před mnohými s pla-
čem/a s křikem wzkrýssyl gest z smradu a z mrtwých. Tak obecným ny-
m křikem a pláčem mohau některý z nich mocý Božý z toho smrduteho
obyčege wstati: Ueb dý wyklad. Zgewný hřich zgewného potřebuge
Lekářstwu.

Protož dý Swatý Augustýn: Přissel gest Pán/gemuž wssedý
wěcy byli gsau lehčé/a nesnázy něgakau vřazal gest / zarmanil se / křičal
gest/vřazal gest že welikého křiku w trestání třeba gest na ty/ kterýž sau
se obyčegem zatwrdili/a wssat pro křik Pána Krysta ztrhání gsau swaz-
kowé muzný smrti/třa se moc Pekelnj/wrácen gest Lazar žiwý. Ueb
wyswobozuge Pán y z zleho obyčege čtyřdný mrtwé/ neb Lazar čtyř-
dný když gest ho Pán Krystus wzkrýssyl chtěl/spal gest. To Swatý Au-
gustýn: A na koncy Kázání takto dý: Hluboce vmřel gest ten/kohož o-
byčeg hřicha tiskne aneb tlačí / ale wysoký Krystus vmř křikem těžká
břemena russyti/vmř sam wnitř obžiwiti/rozważaneho vředlnjtuom
dati: Czňte y wy také poťání/wssat Lazar po čtyřech dnech wstal z m-
rtwých/w hanbě gest proto neostal/ že gest byl vmřel/protož když gsau ži-
wi / buďte žiwi. A kterýž koliwěk mrtwý gsau ktera smrti řečto rý
smrti/tak čňte aby giž brzy wstali. To Swatý Augustýn. Giž se wra-
tým k Euangelium genž dý:

Jsel Gežýs do Města genž slowe Naim. Naim / wykládá se
hnutí/a znamena tento Swět/w němž hnuli sau se lidé z swých stawů
Jer. w viij počnauce od prwných až do posledních. Ueb dý Jeremiaš w viij. kap.
Od menšsýho až do naywětšsýho/ wssyč ni pilni gsau lakomstwu/a od
Kněze / až do Proroka / wssyč ni činý leš. A tak hnuli gsau se Kněží z
dobrowolné chudoby Krystowy a z čistoty / nesmilnosti/a potory w la-
komstwu/w smilstwu/ a w pychu.

Protož dý Dawid/že hnuli gsau/a Bázeň zachwátla ge/že hnuli
gsau z Krystowa následowání/a chopili sau se Panstwý/Protož strach
obklíčil ge/yako Kněží židowsté za Krysta/že se strachugi stratiti zboží
Protož bradý wssemi stranami/aby nebylo kázáno proti gich lakomst-
wu aby gim nebylo zboží/ale bez pochybení/ oni chťice ge zachowati/
ztratí ge/hnuli sau se také po hřichu Knížata/Páni/y obecný/ zbožího
přikázání že ho nadržý. Ueb mnozy/ani Manželstwý/ani Panenstwý/
ani Wdowstwý nadržý. A tak málo gich gest/by se nehnuli z tohoto při-
kázání Božího/Nelesmilnýs. A tak spolu wssyč ni hnuli gsau/Město
k němuž šel/y gde Gežýs swým Kázáním/ aby hřichu ostali / gdu ta-
ké s nim y Vředlnýcy geho wěrný Kněží/ y giný kážice / a russyce hř-
chy toho Města hnuteho z Božího přikázání: Gde také za Gežýsem
weliký

Mor-
Christi
expi-
at per
ca. 11.

Jer. w viij

zástup w němž ne wssyčni gsau dobřij / neb mnozy gsau Křestiane zlij /
genž také řažij a mluwij proti zlosti / a sami gsau zlij.

¶ A když se přibližowal Gežus k bráně Města. Brána toho Mě-
sta / totiz / lidu / genž se hnul z přikázanij Božijho / gest swoboda k hřessenj.
Tau branau nesau vmrleho / to wěz / hrůššnůka smrtedlného k pohřebu
dwogjmu / to wěz obyčegi hrůcha / a k wěčnému zatracenij / čtyřj nosyči.

¶ Prwnij / naděge dlouheho zdrawij.

¶ Druhý / naděge počanij.

¶ Třetij / naděge Božijho milosřdenstwj.

¶ Čtvrtý / pochlebenstwj / y nesau takto hrůššného / že dñ: Wssak
budu dlouho zdraw / a počagi se potom / a Bůh gest Milosřdný odpustij /
a pochlebenstwj Kněžské / a giných postřka / a dñ: Wssak to není tobě
hrůch / pačli gť / ale malý / odbudeš ho. Almužnau zaprosys Nissy / dáš /
Kněžjmu platu dvě kope / a budau za tě wěčně zpjwati Wigilie. A tak
y těj ho na dussy vmrleho tinošyči w hrob zleho obyčegi / w hrob peřel-
ny / a chť aby Mladenec zsmradil se / yako Lazar w hrobu.

¶ Ale Wdowa / to wěz / Cyrkow swatá / genž gť Zbor swatých / kte-
rjž sau zde w Swětě / ta Wdowa slowe / že Nuž gegij Krystus / neob-
cuge s nñ widomě zde / ale čeká aby se k nñ wrátil. Ta Wdowa gde pla-
čije Syna swého. Neb wssyčni wěrnj zde Křestiane / žádostij gdu
po hrůššnůku / a plačij geho že gest na Dussy vmřel / aniž má wěrný Kře-
stian wíce plakat / proč / než proto / že gest sám hřessyl / a když widij / ano
giný hřessý. A proto plakal gest milosřdný Spasýtel / a řekl gest: Blaho-
plawenij ti / genž plačij / ale po hrůchu nyně gssý Křestiane plačij / když se
gijm co protivneho stane / aneb když gijm přitel na těle vmře / ale neplačij /
když sami gsau na Dussy mřewj / aniž když widij / že gich Bližnij na Du-
ssy gsau zemřeli. Protož dñ Swatý Augustyn:

¶ O gsau w tobě litosřiwá škewa Křestiane genž pláčes Těla /
odněhož gest odstaupila Dusse. A nepláčes Dusse od kterěž gest odsta-
pil Buoh. To Augustyn.

¶ Y wěrně giste gest / žeť není prawý Křestian / kterýž wida / ano
geho Bližnij smrtedlně hřessý / a tak na Dussy mřau nežele gich / a aspon
pláče w srdcy / a lkanij nemá / wida tak welikau nehodu / a protivensstwj
swého Spasýtele. Ale Wdowa / to wěz / Zbor wěrných Křestian / w
ta pláče každého takoweho vmrleho na Dussy / s nñž gde weliký Zástup /
ale gedni plačij / to wěz / dobřij gegij Přátele wěrnij Křestiane / a druzy
neplačij / to wěz ti / kterjž hrůššnůkow na Dussy zmřelých neželegij.

¶ Tu Wdowu wida Gežus / hnul gsa Milosřdenstwjim nad nñ /
Ts nñ ? dñ gñ

Wia ym Edin und Abne

Credo uitam eternam

Gott Lobh im!

Kázání w XVI. Neděli

Tu Wdowu wida Gežys/hnut sa milosrdenstwým nad ný/dý:
Uterob plakatí/tak mny/byť twuog každý vmrly Syn newstal/ ale dau
feg žet obžiw na Dussy. A přistaupě/to wěz/swau morcy / doťne se
Mar. Mary ty gsau tělo hřýšneho/na němž se nese Dusse hřýšna k o-
byčegihřýchuow. Ueb yakož z Mar gýz gedné tělo má býti wwaleno w
hrob/tak Dusse smrtedlným hřýchem obklíčena/ gýz nic dale nemá byti
nessena/ než wystaupil z těla/ aby y hned byla w Pekle pohřebena/ yakož
toho gest duowod/že dý Kryštus: Vmřel gest Bohatec / a pohřben gest
w Pekle. Prwe čerti donesau Dussy do Pekla/ nežli gde Tělo do hrobu.
A by nižadný Diabel nepřispěl po Dussy/hřých smrtedlný/tenby gj tam
y hned porazyl.

Ti pak/kteřýž gsau nesli/ stali gsau tehdy / když Kryštus Mar/to
wěz/Těla hřýšná se doťne/takau/to gest mocý swau/pro pláč Wdo-
wy/ tehdy stanau nosýči tito: Naděge dlaného zdravý / naděge po-
nų/naděge Milosrdenstwý Božího. A pochlebenstwý tak stanau/že gýz
složí Člowěk kagýcy/marné ty tři naděge/a dý: Snad dnes vmru/ne-
požage se/a Buoh ač gest Milosrdný / wšak ya nemám hřěšty na geho
Milosrdenstwý / a pochlebenstwý mi hřýchu nic neoblehčí / ale wíce
mne raní / na Dussy / a Můk mi newgme. Protož nedám se wíce nesti
těm nosýčiom k hřýchu. Dale pak dý Kryštus tak vmřlému / když sta-
nau ti nosýči.

Via
grich
du
li
lab
Umladenče / tobě prawým / wstaň : A sedne / to gest / od hřý-
chu odpocine/ten/gesto byl na Dussy mrtwý/a počne mluwiti/totý/dý
ty wzda wage Bohu a chwálu/a da ho/Kryštus/Mateři geho/ to wěz/
nawratý k milosti/a k obcowání Cyrkwi swaté. A to když lidé pozna-
gý/budau se diwiti a Boha welebíti/čauce: Že weliký Prorok / to gest/
Spasytel/genž gest mezy nými bydlel / a tělesenstwým z nich possel / aby
mrtwé y na Těle y na Dussy křýsýl. A tak gsa Bohem/lid swuog milosr-
dně gest nawstýwil.

Gestě znamenám tuto / že Kryštus Dēwečku a Mladenče / a
Muže Lazara wzkrýsýl/ale nižadneho stareho Dēda/ani Baby. W tom
muož býti znamený/poněwadž ty tři Osoby znamenagý hřýšný/že
kteřýž se w hřýšých zastaragý/že brzo mohau z hřýchu wstati/ale kte-
řýž se zastaragý/nebrzy/yakož y dēwo zawile/stare/nebrzo se naprawí/
a howado zastaralé nebrzo se co naučí/yako mladá. Bēda Ssetuom sta-
rým/a Babám w wíce y w Boží cestě zmeškalým/genž gsau yako děti
w rozumu. O tom Dytěti dý Pýsmo : Zlořecené Dytě Stoleťe. Day
Hospodýn/aby zmladli slowem Gežýssowým/genž dý: Mladenče tobě
prawým wstaň. Tu wěz/že hřýšný od Kryšta wzkrýšeny/ z starosti
w mladosť se obrátí. Protož dý S. Petr k Křesťanům/yako nynj vrozeni/
rozumni/ bezelsti mlěta žadagte/vrozeni Boží milosti mlěta/t. sladkého
a vžitěho

avžitečného naučenij žadagre. A to obrácenij mýnij se w tom slowě/
Mladeně. Druhe se hrýssny vpotogi/od trapienij Diabloma/to se
mýnij/že Mladenec sedl. Třetij wyzna chwalu Božij/ neb dii Euan-
gelium/že počal gest mluwiti. A Čtorté/že w milosti ostane/
Neb dii Euangelium/ že ho wrátil Materi geho/genz
gest chot Pana Gežusse Krysta.

Neděle Sedmnáctá po Swatě

Trogich Euangelium Swatěho Lukáše /

w Čtrnácté Kapitole.



W ten čas: Když byl wffel Gežus w Dúm ged-
noho Knížete Zákoníkuow w Sobotu/ aby aedl
Chléb/ a oni ostrýhali ho. A an Čilowek geden Wo-
dnotedlný byl před nim. A odpowěde Gežus/ řekl gest
e mage tu nemoc/genz slowe wodné tele. a k gich myšleni

Gež ho
byl pozwal
k pilné zna-
menali y ro-
řeči y w sku-
tcy.

W ten čas: Když byl wffel Gežus w Dúm ged-
noho Knížete Zákoníkuow w Sobotu/ aby aedl
Chléb/ a oni ostrýhali ho. A an Čilowek geden Wo-
dnotedlný byl před nim. A odpowěde Gežus/ řekl gest
e mage tu nemoc/genz slowe wodné tele. a k gich myšleni